

БЪЛГАРСКИ КНИЖИЦИ.

ПОВРЪМЕННО СПИСАНИЕ

НА

БЪЛГАРСК-ТѢ КНИЖНИЦѢ.

Подписка-та за спомоществованіе-то на Български-тѣ книжици и на Българск-тѣ книжници са пріема у Настоятели-тѣ на Българските книжици: Въ Цариградъ у Г. Атанаса Георгева Симова и Г. Станча Брадинской въ Едирне у Гос. Георгия Карамихалея, въ Железникъ у Г.

Иванча Стоянова, въ Казанджъкъ у Г. Ст. Груеву, въ Габрово у Г. Христо-Х. Ив. Манафова, въ Търново у Г. Ник. Златарскаго, въ Ловечъ у Г. Доктора К. Павлова и брата му, въ лѣсъцъ у Г. Х. Евстатия Х. Георгова, въ Видинъ у Г. Сев. Г. Гамзовскова, въ Пиротъ Г. Коста Нешкова, въ Свищъзъ у Г. Ат. И. Каракашева, въ Русчюкъ у Г. Петра Златова, въ Разградъ у Г. И. Економова, въ Шумяцъ у Г. Никола Банчарова, въ Сливница у Г. Добра Націотова, въ котъль у Г. Нетка Босва, въ Силистрѣ у Г. Радиа Теодорова, въ Тулча у Г. Георги Карловскій, въ Варна у Г. Брата Гертевич, въ Джуная у Г. Брата Бъркови, въ Шловливъ у Г. Доктора С. И. Чомакова, въ Хасковъ у Г. Христодула Чорбаджи, въ Калоянъръ у Г. Д. Кърбашіева, въ Карлово у Г. Стеф. Пана Вапцилева у Г. Пазарджикъ у Г. Стофана Захаріевича, въ Самоковъ у Г. Брата Х. Гюргози, въ Дунавица у Г. Адмирала Инакиева, въ София у Г. Димитра Трайкова, въ Велесъ у Г. Манча Бащекова; въ Брускъ у Г. Йонч. И. Манолова, въ Измайлъ у Г. Шопова, въ Гадаци у Г. Евлогия Георгіева, въ Яшъ у Отца Архимандрита Наудачиана Стояновича настоятели на Добровецкия мънастырь въ Ибраимъ у Г. Михаила Поповича, въ Гюргево у Г. Танаса стоялова, въ Букурошъ у Г. Хр. Георгіева, въ Венчимъ у Г. Ат. Михайлова, въ Ирага у Г. Злати М. Рачова, въ Одесскъ у Г. николая Хр. Пазаузова и Е. Ст. Топковича, въ Метелици у Г. Гера Кръсткова, въ Севлиево у Г. Мина Радкова, въ Солуни у Г. Константина Дилага, въ Родесъ у Г. Петра Иловъ.

Листове-тѣ на Българските книжници са пущкатъ всѣкъ Мъсийъ на 15 и на 30.

Цѣна-та на годишно-то издание ся прѣдлагаше върѣмѣнико и е: За въ Цариградъ 5 медж. среб. — цѣло Турско 5 $\frac{1}{2}$ медж. сребъ. — Сърбій, влашко и Богданско 6 медж. среб.

ПРИВРЪМЕНЕНЬ РЕДАКТОРЪ И. НАЙДЕНОВЪ.

Две три думы за Ново-Българска-та Книжнина.

Отъ нѣколко години насамъ съ утѣшеніе гледаме, че Българска-та книжнина съкожа година расте и число-то на Български Книги изъ день въ день са умножава. Ные са радваме на това защо-то знаете, че появленіе-то на книги-тѣ у единъ народъ е като една мѣрка, по коя може да измѣрва човѣкъ, каква е умствената дѣятелност на тоя народъ, въ каква степень са находда негово-то умствено развитіе. До гдѣ-то единъ народъ

не са е пробудилъ още нравственно, той не оствѣща потребностъ за наукъ, той нѣма книги на свой языкъ, той нѣма и книжници. Отъ какъ единъ народъ са пробуди умствено и уѣсти потребностъ отъ наукъ, и са зеам да имѣтражи и да имѣтъ усвојава, то отъ само себе са разумѣва, че той народъ влизя въ единъ новъ периодъ на свой животъ. Тоя народный животъ и вѣкъ исторически животъ. Тоя народъ прѣходжа вѣкъ отъ единъ неприменъ животъ въ единъ животъ новъ, животъ погромъ. Сички почти народы бројатъ свое историческо сѫщес-

твованіе отъ него врѣме, отъ какъ съ са появili книги на тѣхенъ языкъ, отъ кога са е започела тѣхна народна КНИЖНИНА. За съществованіе-то на тия народы прѣли тоя періодъ, ако и да са говори нѣщо, се е нѣкакъ неопредѣлено, се е тъмно, се подхожда и като истина, и като баснословно. Это защо древня-та исторія на сички народы е предметъ за изслѣдованія на учены-тѣ, археолозы-тѣ, историци-тѣ, кои съсъ сички-тѣ си издирванія, сличенія и прѣположенія, пакъ не можжѣтъ да проникнѣтъ много надалечь, и да обясняйтъ положително тоя доисторический періодъ на народы-тѣ.

Това що са е случило съсъ други-тѣ народы, това истото е и за нашъ бѣлгарскій народъ. Отъ какъ св. Кирилъ и св. Методий изнѣмѣриха бѣлгарскѣ азбуки и са постави основа на Бѣлгарската Книжнина, отъ него врѣме насамъ т.e. 862 год. слѣдъ Р. Х. и до наше врѣме, исторія-та Бѣлгарска е известна. То са знае, чи Бѣлгарскій народъ броилъ не само столѣтія, нѣ може и "тысящелѣтія на свое съществованіе на тоя свѣтъ и прѣди книжнина-та си, прѣди 862 година, — нѣ ные нѣмаме писменны за това наиматници, ищото е до сега казано или писано, се е основано на прѣположенія, за кои сѣкой почти отъ учены-тѣ си има и различно мнѣніе. Отъ 862 и до наше

врѣме са изминувать хылядо години. И въ разстояніе-то на това врѣме пакъ съгледваме, че въ кои-то врѣмена Бѣлгарската Книжнина е съществовала, на тия врѣмена и исторія-та бѣлгарска е поизвестна. Напротивъ, тия періоды, кога бѣлгарска-та книжнина не е произвождала пишо, тия періоды, оставатъ непълни въ историческо отношеніе, и са принадлежда човѣкъ да прибѣгва къмъ книжнина-та на други народы за да набави праздно-то мѣсто въ исторія-та си, кое останяло необяснено отъ свои источники.

Читатели-тѣ наши разумѣватъ че съществованіе-то на книжнина-та у единъ народъ е неговъ-та нравственна сила, неговъ умственный животъ, негово-то историческо съществованіе между други-тѣ народы. Това ясно показва колко драгоцѣнно нѣщо е народна-та книжнина за сѣкой народъ, и поради това, каквѣ голѣмѣ грыжи трѣба да има, и какви жъртви трѣба да чини съ драго сърдце сѣкой, кой обыча народъ-тѣ си, като да са съхрани това що е останало отъ старо врѣме, и да са спомага усердно на сѣкое прѣприятіе, кое поддържа сегашня-тѣ книжници и дава срѣдства за по засилено развитіе и напрѣдноване.

Нѣкои отъ наши отписватели нѣзвѣстяватъ, че ти ще са потрудихъ да съставяйтъ пъленъ спи-

съкъ на сички книги и ръкописи отъ наша Старо-Българска, богата КНИЖНИНА що съ са увардили до сега въ различни църкви, монастыри, училища и книгохранилища, като бължихътъ отъ своя страна На късо съдържаніе-то и оцѣненіе-то на съкъ отъ тия стары памятници. Отъ наша страна на пълно имъ съчувствовамъ и имъ прѣдсказвамъ, че сички български народъ ще имъ поблагодари за тъкътъ полезенъ трудъ.

Огъ друга страна, много бы било добре да са съставяше пъленъ списъкъ и на книги-тѣ що съ са появили отъ врѣме-то на възрожденіе-то на българска-та книжнина. Сички постары Българе помнїгъ че прѣди 40-50 години българска-та книжнина бѣше са почти заборавила и отъ самы-тѣ Българе. Тя не произвождаше всѣщо нищо ново и съществуваше само въ въспоминаніе-то на Старо-български-тѣ книги. То бѣше врѣме, кога гръцки-тѣ Владыци едни отъ простота, а други съ умиселъ и съзнаніе бѣхъ приспали народно-то чувство така, що народъ-тѣ бѣше дошелъ до самозабвение почти. Въ български църкви и училища, на много мяста, български языъкъ бѣше изоставенъ съвсѣмъ, и на място-то му бѣше са намѣстилъ незванъ гостининъ — гръцки языъкъ. Цѣло столѣtie прѣ-

ди това врѣме проходжа безплѣдно за българска-та книжнина. Една печална пустота, едно мрътвило бѣше налетѣло по Българско. — Оставяме това врѣме, кое възбудждава толкова непріятни въспоминанія. — Настїпва 19-ый вѣкъ и Книжнина-та българска отново са являва на свѣтъ божій. Огъ ново са прояснява крѫгозоръ-тѣ, и Книжнина-та българска, којъ мысляхъ за уничтоженъ безвъзвратно, пакъ са съживява, пъ като сълѣдъ многогодишнѧ тежка болѣсть, неможе изеднѣжъ да са съземо и да дойде въ себѣ: чей предстоиже нови мжки и прѣпятствія отъ страва на прѣдставители-тѣ на Грецизмъ-тѣ, и отъ немзрене-то на самы-тѣ Българе. При сичко това, тя излазя побѣдителница изъ тая неравна борба.

Сичко що ся е нашло до сега отъ Български писменни памятници, писаны отъ деветый Вѣкъ и до начало на деветнаесетый вѣкъ, сичко е писано на старо-български языъкъ, както той са е разгивавъ хронологически. Само въ начало-то на деветнаесетый вѣкъ са появляватъ книги на живъ, разговоренъ български языъкъ. Огъ тука започенва новъ періодъ за Българска-та Книжнина, періодъ, нареченъ *Възрожденіе на Българска-та КНИЖНИНА*. За тая ново-българска Книжнина можехъ-

ие ные да поговориме сега съ на-
шитѣ читатели.

Добро нѣщо бы было да си да-
деме отчетъ — що е произвела на-
ша-та книжнина отъ възрожденіе-
то си до наше време? Кои го-
дини сѫ били по производителни,
а кои сѫ били по скудни или съв-
сѣмъ безплодни за наша-та книж-
нина? По новобългарски-тѣ книги
да види човѣкъ какъ е бѣль раз-
говорный българский языкъ въ на-
чалото на сегашно-то столѣtie, какъ
е бѣль во втора-та четверть на
столѣtie-то и какъ е сега? Какъ
ви сѫ били понятія-та на наши-тѣ
Българе за языкъ-тѣ, за народ-
ность-та, за ученіе-то въ начало-
то на това столѣtie и какви сѫ
сега? Истина, че прозведенія-та
на книжнина-та изначало сѫ така
слабы, що на право не можиѣтъ у-
довлетвори по-горни-тѣ пытанія,
нѣ отъ тѣхній-тѣ обиѣ видъ се
може поне приблизително да си
състави човѣкъ понятие. Нѣ за да
стане това потребно е да има чо-
вѣкъ подъ рѣка *сички* книги, кои
сѫ издадени досега отъ 1800 —
1862 година. Може нѣкои отъ на-
ши-тѣ учены да гы е събиралъ
и да гы има така, що съставляватъ
едно пълно българско книгохрани-
лище. За съжалѣниe, до колко намъ
е известно, въ Цариградъ нѣма
таково пълно книгохранилище на
Български книги ни у единого отъ
тукашни-тѣ Българе. И у кого-

то има цо нѣколко си книжки и тѣ
не са дръжжатъ у редъ а сѫ въ
немарене. Между това, години-тѣ
са измиуватъ и тия скудни про-
изведенія ставатъ библиографическа
редкостъ. Ные съсъ драго сърдце
быхме заплатили петь пѧти по го-
дѣмъ цѣни, ако бы да са найдяше
пълно събрание на ново-българ-
ски книги. За това ные обрѣщаме
на това внимание-то на наши-тѣ
учители, наши-тѣ духовни лица,
наши-тѣ български общини по гра-
дове-тѣ, да са потрудиѣтъ да си
съставиѣтъ такъва книгохранилища
догдѣ още може да са намѣрятъ
тия книги, защо съ изминуване-то
на години-тѣ тия книги не мо-
жиѣтъ да са намѣрватъ. А на е-
динъ Българинъ, кой казва че о-
быча народъ-тѣ, радва са на сич-
ко що е народно, казва, че му е
на сърдце Българската *Клизинина*,
а пакъ кога го попыташъ за Бъл-
гарски книги, то или гы вѣма съ-
всѣмъ, или ако има 5—10 книги
и тѣхъ не гы знае кждѣ гы е за-
хвърлилъ изъ кѣщи, — на тѣкъвъ
Българинъ това немарене е непрос-
тително и му докарва срамъ.

Време е да започнеме да цѣ-
ниме и почитаме сами себе, та то-
гава да чакаме да добываем почетъ
и отъ други народы. Ако покажеме
съчувствіе къмъ тия слабы, нѣ пър-
вы произведенія на наша-та ново-
Българска книжнина, тогава ще

покажеме, че сме достойни съсъ
свое-то усердие да обориме и да
съдействуваме щото тая книжина
отъ день на день да връпне, да
са развива и да произвожда още
по съвършени произведения.

Нъ за да събира човѣкъ тя бъл-
гарски книги, трѣба да гы знае
колко сѫ и кои сѫ, та тогава да
гы тражи. Ные нѣмаме и пъленъ
списъкъ на сички книги. Нъ то не
ще е можно такъвъ списъкъ да са
състави. Ные съ признателност спо-
менуваме тука името на покойный-тъ
нашъ съотечественникъ Ивана х.
Вас. Шопова, който са е потру-
дилъ и е съставилъ такъвъ спи-
съкъ на 1852 година. Тоя спи-
съкъ е напечатанъ въ Цареградъ
въ Печатница-та на Ц. Вѣстникъ,
подъ това заглавие:

*Списокъ на Болгарски книги на
нововозраздаема-та Болгарска
Писменност въ XIXый вѣкъ.
Собрани отъ Ивана В. Шопо-
ва. 1852, Маја 5-ю, Злат-
ний Прагъ, въ Богемия.*

Въ тоя списъкъ видиме, чи пръвата
книга на ново-българския языъ е:
*Молитвенинъ крѣнъ о Чудимъ 1806
80 стр. in 12.*

Втора-та книга е: Переводъ праз-
дничныхъ поучений на цѣлый годъ,
Софронія, Епископа Ваджансаго,
па послѣ сѫ показаны наредъ сич-
ки български книги, издадены отъ
1806 година до 1852. год. Безъ
да припечатваме сички списъкъ,

ные ще забѣльшиме изъ общо въ
коя година по колко книги има
напечатаны. Ето гы:

На 1806 год. сѫ напечатаны книги 2

» 1817	,	—	—	—	—	—	—	—	1
» 1819	,	—	—	—	—	—	—	—	1
» 1824	,	—	—	—	—	—	—	—	1
» 1825	,	—	—	—	—	—	—	—	2
» 1828	,	—	—	—	—	—	—	—	2
» 1830	,	—	—	—	—	—	—	—	1
» 1833	,	—	—	—	—	—	—	—	2
» 1834	,	—	—	—	—	—	—	—	1
» 1835	,	—	—	—	—	—	—	—	10
» 1837	,	—	—	—	—	—	—	—	5
» 1840	,	—	—	—	—	—	—	—	1
» 1841	,	—	—	—	—	—	—	—	4
» 1842	,	—	—	—	—	—	—	—	8
» 1843	,	—	—	—	—	—	—	—	13
» 1844	,	—	—	—	—	—	—	—	12
» 1845	,	—	—	—	—	—	—	—	7
» 1847	,	—	—	—	—	—	—	—	5
» 1848	,	—	—	—	—	—	—	—	4
» 1849	,	—	—	—	—	—	—	—	12

На 1850 год. сѫ напечатаны книги 26

» 1851	,	—	—	—	—	—	—	—	12
» 1852	,	—	—	—	—	—	—	—	10

142

Читатели-тѣ видѣтъ отъ гор-
ны-тѣ числа доста ясно, какъ са
придигва наша-та книжини, т. е.
какъ испръво са появило по единъ
книшка въ година-та, па послѣ са
минуватъ по нѣколко години бе-
плодни. Слѣдъ това, пакъ като са
посдобивъ съ нова сила и произ-
вожда не само по една и по нѣ-
колко си книжи въ годината. Съ-

гледва са още, че отъ 1841 година Българска-та Книжнина не само показва че живѣе, иъ пристъпва твърдо на напрѣдъ.

По горѣ казахме, че сички-тѣ книги сѫ 142, иъ ные мыслиме защо може да е имало още други книги, кои не сѫ были извѣстни а съставитель-тѣ на списъкъ-тѣ, та на място 142, нека речемъ да сѫ были до 160 или 170 книги. Това е произвела Българската книжнина въ разстояніе на 50 години, т.е. средне число дохожда по 4-5 книги за сѣкоя година. — По выше-то отъ тия книги сѫ прѣводъ отъ други языци на ново-българский языкъ. Самостоятелност и серьозни съчиненія на българский языкъ въ тоя периодъ, то са знѣ, чи не можаше и да са очекуватъ, кога земеме въ съображеніе ничтожното състояніе на тогаваши-тѣ български училища и сички други обстоятелства, кои не само не благопрѣтствовахѫ, иъ направо противодѣйствувахѫ на това начинаніе. Та порадитова, колко и да сѫ слабы тия пръвоначални опыты, отъ кои са започенва възрожденіе-то на наша-та книжнина, прѣдъ наши-тѣ очи тѣ си имѣтъ свої-тѣ относителнѣ цѣнѣ и ные съ искренна признателност ще споменкуваме имена-та на тия Българе, кои спорѣдъ срѣдства-та и сила-та си потрудили са и сѫ направили на-

чало на това добро дѣло, съ кое-то тѣ сѫ принесли истиннѣ услугѣ на свой родъ, на свое отечество.

Ние представляваме честъта на Редакція-та на Ц. Вѣстникъ за да покаже на наши-тѣ съотечественници способъ-тѣ, съ кой-то сѣкой отъ тѣхъ бы могълъ да добые реченый списъкъ на български-тѣ книги отъ 1806. год. до 1852 година издадены.

Тука естественно са ражда пытане: Добрѣ, до 1852 година имали сме на ново-българский языкъ 142 названія (книги). Сега сме на 1862 година ще рече минало са е отъ тогава цѣлы десять години. Любопытно и полезно было бы да са узнае въ тия послѣдни десять години съ колко и съ какви книги са е обогатила Българска-та книжнина? Че книжнина-та въ това десятилѣтіе е учинила доста успѣхи и са е доста позасилила — това иѣма съмнѣніе, и това смѣло и съ утѣшеніе може да го подтверди сѣкой отъ наши-тѣ, иъ потребно е да са покаже число-то на издаденія-тѣ въ това време книги. Трѣба да са допълни списъкъ-тѣ на покойн. И. Шопова и да са доведе отъ 1852. година до 1862. — Или де са състави отдѣленъ, вторъ списъкъ на ново-български книги за послѣдне-то дѣсятилѣтіе (1852—1862). Изиска са любовъ

къмъ предметътъ за да распита човѣкъ бѣлгарски-тѣ книгопродавци, да разгледа сички книги, кои сѫ у тѣхъ нахождатъ, да разгледа тѣхни списки, да надникне въ училища-та и да поиспита учители-тѣ, — и, ако нещо да влеза въ объясненія подробно за съдържаніето, за достоинства-та на книги-тѣ, то доста ще бѫде да ги приведе само въ хронологический редъ, и да покаже за сѣка година, колко книги сѫ са напечатани, като испише отдельно на сѣка книга пълно-то й заглавие.

Кой-то отъ наши-тѣ Бѣлгаре са земе да състави тоя списъкъ нека бѫде увѣреанъ, че съ това ще заслужи похвалъ и благодарность отъ свои зътечественици. Колко и да са представлява изъ пръвъ пътъ че таково занятіе е не тѣй интересно, сухо, нѣ да бѫде увѣренъ съставителътъ, че той Мутрудъ ще чини прѣдъ книжнина-та и прѣдъ умны-тѣ хора повыше, нежели прѣводы, нежели слабы опыти отъ съчиненія.

И така, нека видиме, кой отъ наши-тѣ учители, или други достойни любители на народна-та наша Книжнина, ще са земе да свръши тѣжъ работъ. Това не е книжка, кој като са прочете единъ пътъ, послѣ са захвърля и са почти забравя заедно съсъ име-то на съчинителътъ или прѣводителътъ. Списъкъ, за кой-

то говориме тукъ, е такава книга, коя са брои като услуга на науката, и поради това и име-то на съставителътъ са споменува изъ рода въ родъ отъ сички, кои има да учїжтъ или да пишатъ исторій-тѣ на ново-бѣлгарска-та Книжнина.

Обръщаме думъ-тѣ си къмъ сички наши читатели и братски имъ напомняваме, че кога векъ разумѣхме, че народната книжнина единъ народъ е негова-та нравственна сила, кога векъ знаеме, че нравствената сила стои по высоко отъ материална-та, кога развитието на Книжнина-та у единъ народъ показва степень-тѣ на негова-та умственна дѣятелностъ, — кога съ една дума, сме разумѣли векъ велико-то значение на народна-та си книжнина, — то нека сички съдружно да съдѣйствуваате, нека сички жъртвувате, нека словомъ и дѣломъ подпомагаме на сѣко прѣдприятіе кое бы могло да засили развитието на наша-та ново-возродена бѣлгарска Книжнина, съ коя да можеме да са развиваме и ные сами умствено, и съ която и прѣдъ други-тѣ народы да са покажеме, че бѣлгарский народъ живѣе не само тѣлесно, нѣ и духовно, и въ свои-тѣ умственни дарования не е подобенъ отъ други-тѣ образованы народы въ Европа. Като са трудиме за образование-то си, ние съ това ще са покажеме още и признателни подданици на Ученолюбивый-тѣ нашъ Царь Султана, кой съсъ

свои-гѣ наредбы въ Широко-то си царство дава лесникъ на сички подвластни нему народы да придобыватъ наукѣ и да са ползвуватъ отъ плодове-тѣ й, съ кое заслужва отъ сички честь и славѣ.

ДОПИСКИ ОТЪ БЪЛГАРСКО.

САМОКОВЪ, 12 Маія 1862

Наши-тѣ училища бѣха дошли до голѣма безреднина, пѣ сега, слава Бѣгу, се ионаредихъ. Ние примилихме за главенъ учитель Г. Георгія Икономовича. Полезна-та служба на тоя момъкъ и въ други мѣста го прѣпорожчва доста добре и за нашъ градъ. — Намъ бѣше досрамѣло отъ сѣѣдни градове и села тѣ бѣхъ се отворили дѣвически училища, а ние у Самоковъ иѣмахме таково заведеніе. Тая година и това са нареди: По-разумны-тѣ наши граждане се споразумѣха, сѣкой шо можаше, принесе въ даръ, и, не само стана начало и сега дѣвойки-тѣ са учїхѣтъ, итъ и училище дѣвическо отново си правиме. Учителка-та е Госпожа Недѣля Петкова.

Съ божия воля, и на царско здраве, кога нарадъ-тѣ наши са иоубразува, той ще се ослободи отъ много лошавини а още и отъ суевѣrie.

Да Ви кажѫ авѣ думы за суевѣrie.

Оіъ нѣколко врѣме насамъ сж се поѧли въ наше окружie шар-

латаны, кои прильс таватъ нашъ на боженъ народъ, и го събличатъ не- милост ибо. Тїи шарлатаны сж открили агіазмы, други мѣста, и замѣжъ тамъ простый народъ като имъ разскъзватъ ужъ чудеси и сънища. Тѣ сж почти усвоили села-та, Сестримо, Авлий, Поповицѣ, и Ковачевцы. (а)

СОФІЯ 1862 Маія 9.

Появленіе-то на «Б. Книжици» отново обна родва сички ни Яваркамъ да имъ се у бадимъ. Тая година пролѣтъ-та у насъ се появи по-раво отъ други години, и сѣидбы-тѣ по поле-то така силно сж покаряли, като да смо у юнія мѣсяцъ. Прѣдвиджа се добре берекетъ у све.

Великденъ празнувахме тая година много добре. Замѣчательно е,

(а) Трѣба градски-тѣ Общины или самъ или чрезъ мѣстно-то началство да гонятъ тѣи шарлатаны, кои така безочливо се подиграватъ сѣѣ свѣта-та вѣра. — Г҃ръцк. газета Омонія пише отъ 26 Маія, че и въ цареградъ хванѣли единъ такъвъ шарлатанинъ. Той хубосникъ былъ единъ гръцкий Архимандритъ, Кирилъ. Отъ нѣкое врѣмя насамъ той ходилъ изъ кѫща-та по Татаава да чете на болни хора, и казвалъ, че му са являвала ужъ Свята Богородица и разговаряла съ него, а по нѣкогаш разгова рязъ и съ Веелзевула! Гръцката Патріаршия е хванѧла тиля дни той шарлатанинъ и го е намѣстила въ затворъ да ся разговаря тамъ, колко ще, сѣѣ приятель-тѣ си Веелзевула. Това исто-то сж дѣжави да учинятъ и Самоковци сѣѣ свои-тѣ чудотворцы. Ред.